



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

(EXTRAORDINARY)

ವಿಶೇಷ ಸಂಚಯ

भाग-IX **अनुभाग १**
PART IX **SECTION 1**
ભાગ IX **અનુભાગ ૧**

प्राधिकार से प्रकाशित
Published by Authority
बऱ्हदीकारद वंडैरी बऱ्हकडित्वागिद

मं-१ नई दिल्ली सोमवार, आगष्ट ५, १९८५ श्रावण १४, १९०७ (शक) खंड-३
 No. 1 New Delhi Monday, August 5, 1985 Shravana 14, 1907 (Saka.) Vol. 3
 क्र० १० नवदेहली नॉर्थैस्टर्ड, अन्नपूर्णा भौ, रोड़१४ श्रावण १४, १९०७ (ठंडे) क्र० १०

**MINISTRY OF LAW, AND JUSTICE
(Legislative Department)**

New Delhi, May 22, 1985 / Jaistha 1907 (Sakha)

The translations in Kannada of the following namely—(1) The Fatal Accidents Act, 1855
(2) The Converts Marriage Dissolution Act, 1866 (3) The Indian Easement Act, 1882 (4) The
Agriculturists' Loans Act, 1884 (5) The Indian Reserve Forces Act, 1888 (6) The Prevention
of Seditious Meetings Act, 1911 (7) The Hindu Disposition of property Act, 1916 (8) The Mica
Mines Labour Welfare Fund Act, 1946 (9) The Delivery of Books and Newspapers (Public
Libraries) Act, 1954 (10) The Maternity Benefit Act, 1961 (11) The Motor Transports Workers
Act, 1961 (12) The Public Provident Fund Act, 1968 and (13) The Authorised Translations
(Central Laws) Act, 1973—are hereby published under the authority of the president and shall be
deemed to be the authorised translations thereof in Kannada under clause (a) of Section 2
of the authorised Translations (central laws) Act, 1973 (50 of 1973).

ಕೆಲಕಂಡ ಹೀಗೆ, ಅಧಿನಿಯಮಗಳ ವಂದರೆ, (೧) ಪಾತ್ರಾಂತಿಕ ದುರ್ಭಾಗಣನ್ಯಾ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೫೫; (೨) ಮಹಾತ್ಮರಿತರ ವಿವಾಹ ಏಷಟಿನ್ಯಾ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೬; (೩) ಭಾರತ ಅನ್ವಯಾಗ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೫೭; (೪) ಬೇಸಾಯಗಾರ ಶಾಲ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೪; (೫) ಭಾರತೀಯ ವಿಜಾಸಲ್ಯ ದಳ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೮; (೬) ರಾಜಕೋಹಳ್ಳಕ ಸಭಾ ಪ್ರತಿಬಂಧಕ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೯; (೭) ಹಿಂದೂ ಸ್ವತ್ತಿನ ಏಶ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೯; (೮) ಅಬ್ರಕ ಗಣಿಕ ಕಾರ್ಮಾಕರ ಕಲ್ಯಾಣ ನಿರ್ದಿ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೪; (೯) ಪ್ರಸ್ತುತ ಮತ್ತೆ ವೃತ್ತಪತ್ರಿಕೆ (ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಗ್ರಂಥಾಲಯಗಳಿಗೆ) ಒಟ್ಟಿಸುವ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೪; (೧೦) ಪ್ರಸ್ತುತಿ ಸೈಕಿಯ್ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೮; (೧೧) ಮೋಟಾರು ಸಾರಿಗೆ ಕೆಲಸಗಾರರ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೮; (೧೨) ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಭವಿಷ್ಯ ನಿರ್ದಿ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೮; ಮತ್ತು (೧೩) (ಹೀಗೆ ಕಾನೂನು) ಅಧಿಕೃತ ಭಾವಾಂತರ ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೬.—ಇವುಗಳ ಕೆನ್ನಡ ಭಾವಾಂತರವನ್ನು ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಯವರ ಪ್ರಾಧಿಕಾರದ ವೇದಿಗೆ ಪ್ರತಿಸ್ತಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಅಧಿಕೃತ ಭಾವಾಂತರಗಳ (ಹೀಗೆ ಕಾನೂನಂಗಳ) ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೬೬ ರ (೧೦) ನೇತೆ ಪ್ರಕರಣ (ಕ) ಖಂಡದ ವೇದಿಗೆ ಇವುಗಳನ್ನು ಆ ಅಧಿನಿಯಮಗಳ ಅಧಿಕೃತ ಕೆನ್ನಡ ಭಾವಾಂತರವಂದಂ ಭಾವಿಸತಕ್ಕಂದ.

ಅಭ್ರಕ ಗಣಿಗಳ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣ ನಿಧಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 1946

(1946ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 22)

[ವೇಂ 1, 1945 ರಂದಂ ಜಾರಿಯಂತಹದ್ದಂತೆ]

[1946ರ ಏಪ್ರಿಲ್ 23]

ಅಭ್ರಕ ಗಣಿ ಕೃಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ನಿಯೋಜಿತರಾದ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣಾಭಿವೃದ್ಧಿಯ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಿಗೆ ಹಣವನ್ನೊಂದಿಸಲು ನಿಧಿಯನ್ನು ರಚಿಸಬೇಕು ಅಧಿನಿಯಮ.

ಅಭ್ರಕ ಗಣಿ ಕೃಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ನಿಯೋಜಿತರಾದ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣಾಭಿವೃದ್ಧಿಯ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಿಗೆ ಹಣವನ್ನೊಂದಿಸಲು ನಿಧಿಯನ್ನು ರಚಿಸಬೇಕು ವಿಹಿತವಾಗಿರುವುದರಿಂದ;

—ಅದನ್ನು ಈ ಪರಿಬಳಿಕ ಕೆಳಕಂಡಂತೆ ಅಧಿನಿಯಮಿಸಲಾಗಿದೆ:—

1. ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಹೇಸರು ಮತ್ತು ವಾತ್ತಿ.—(1) ಈ ಅಧಿನಿಯಮವನ್ನು ಅಭ್ರಕ ಗಣಿಗಳ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣ ನಿಧಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 1946 ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ.

(2) ಇದು ಜಮ್ಯಾ ಮತ್ತು ಕಾಶ್ಮೀರ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಒಂದು ಇಡೀ ಭಾರತಕ್ಕ ವಾಪ್ತಿವಾಗುತ್ತದೆ.

2. ಉಪಕರವನ್ನು ವಿಧಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ವಸೂಲಿ ಮಾಡುವುದು.—(1) ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಸರ್ಕಾರಿ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಅಧಿಸೂಚನೆಯು ಪರಿಂಬಳಿಕ ಈ ಬಗ್ಗೆ ಗೊತ್ತುಪಡಿಸಬಹುದಾದಂಥ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಪರಿಕಾರಕಾರಿಯಾಗುವಂತೆ ಈ ಅಧಿನಿಯಮವು ವಾಪ್ತಿವಾಗುವ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ತೆಗೆಂದರೆ ರಾಘ್ಯಾಗುವ ಯಾವುದೇ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಎಲ್ಲ ಅಭ್ರಕದ ಮೇಲೆ ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಸರ್ಕಾರಿ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಅಧಿಸೂಚನೆಯು ಪೂರ್ವಿಕಾರಿ ಶಿಕ್ಷಣ ಅರು ಕಾಲಿಗೆ ಮೀರದಂಥ ದರದಲ್ಲಿ ಸೀಮಾಶಂಕ್ಲವನ್ನು ಈ ಅಧಿನಿಯಮದ ಉದ್ದೇಶಗಳ ಗಾಗಿ ಉಪಕರವಾಗಿ, ವಿಧಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಸಂಗ್ರಹಿಸಬೇಕುದಂ :

ಫರಿಂತು, 1947ರ ಏಪ್ರಿಲ್ 1ನೇ ದಿನದವರೆಗೆ, ಹಾಗೆ ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದ ಶಿಲ್ಪದ ದರವು ಹೊಲ್ಯಾನೆಸಾರವಾಗಿ ಶೇಕಡ ವರ್ದಣಾವರೆಯಷ್ಟನ್ನು ವಿಮಾರಣಿಸಬೇಕು.

(2) ಪ್ರತಿ ತಿಂಗಳ ಕೊನೆಯಂ ದಿನದಂದು ಅಧಿವಾ ಅದರ ಅನಂತರೆ ಅನುಕೂಲವಾದಷ್ಟು ಬೇಗನೆ, ಆ ತಿಂಗಳನಲ್ಲಿ ವಸೂಲಿ ಮಾಡಲಾದ ಖಾದ್ಯ ಶಾಲ್ಯದ ಉಪಾಂಶವನ್ನು, ಅದರ ಸಂಗ್ರಹ ಮತ್ತು ವಸೂಲಿಗಾಗಿ ವೆಚ್ಚೆಗಳೇನಾದರೂ ಅಗಿದ್ದರೆ ಅವನ್ನು ಕಳೆದು ಅನುಕರಿ, (ಇನ್ನು ಮಂದೆ ನಿಧಿ ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿ) ಅಭ್ರಕ ಗಣಿಗಳ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣ ನಿಧಿ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿ ನಿಧಿಗೆ ಜಬೇ ಮಾಡತಕ್ಕುದಂ :

3. ಅಭ್ರಕ ಗಣಿಗಳ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣ ನಿಧಿ.—(1) ಅಭ್ರಕ ಗಣಿ ಕೃಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ನಿಯೋಜಿತರಾಗಿರುವ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಕಲ್ಯಾಣಾಭಿವೃದ್ಧಿಗೆ ಅವಕ್ಷೇಪಣ ಅಧಿವಾ ವಿಹಿತವೆಂದು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಅಭಿಪೂರ್ಯ ಪಡಂಬಂಧ ಕ್ರಮಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿ ತಗುಲಿದ ವೆಚ್ಚೆ ವನ್ನು ಭರಿಸಲು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಈ ನಿಧಿಯನ್ನು ವಿನಿಯೋಗಿಸಬೇಕುದಂ :

(2) (1)ನೇ ಉಪ-ಪ್ರಕರಣದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಯಂಕ್ಕೆ ಬಾಧಕವಾಗದಂತೆ, ಈ ನಿಧಿಯನ್ನು.—

(ಕೆ) ಅಭ್ರಕ ಗಣಿ ಕೃಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ನಿಯೋಜಿತರಾಗಿರುವ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಪ್ರಯೋಜನಕ್ಕು—

(ಿ) ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಆರೋಗ್ಯವನ್ನು ಮತ್ತು ನೆ ಪಂಲ್ಯವನ್ನು ಉತ್ತಮಪಡಿಸಿದೆ, ರೋಗವನ್ನು ಪ್ರತಿಬಂಧಿಸುವ ಮತ್ತು ವೈದ್ಯಕೀಯ ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಉತ್ತಮಪಡಿಸಿದೆ ಬಗ್ಗೆ ;

(ಿಇರು) ಸರಬರಾಜನ್ನು ಮತ್ತು ತೊಳಿಯಾಗಿ ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಉತ್ತಮಪಡಿಸಿದೆ ಬಗ್ಗೆ ;

(ಿಒಂದು) ಶೈಕ್ಷಣ ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಉತ್ತಮಪಡಿಸಿದೆ ಬಗ್ಗೆ ;

(ಿಒಂದು) ಗೃಹನಿರ್ಮಾಣ ಮತ್ತು ಪುಟ್ಟಿಕರ ಆಹಾರವನ್ನೊಳಗೊಂಡು ಜೀವನವಂಟ್ಟಿರುವನ್ನು ಉತ್ತಮಗೊಳಿಸುವ, ಸಾಮಾಜಿಕ ಸ್ಥಿತಿಗಳನ್ನು ಸುಧಾರಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಮನೋರಂಜನೆ ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನೊಂದಿಸಿದೆ ಬಗ್ಗೆ ;

(ಿಒಂದು) ಕೆಲಸದ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಹೋಗಲು ಮತ್ತು ಅಲ್ಲಿಂದ ಬರಲು ಸಾರಿಗೆ ಏಪಾರಿಂ ಮಾಡುವ ಬಗ್ಗೆ

—ನಿರ್ದೇಶಿತವಾದ ಕ್ರಮಗಳಾಗಿ ವಿಚಾರಣೆ ;

(ಿಒಂದು) ನಿಧಿಯನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಬಹುದಾದಂಥ ಯಾವುದೇ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದಿಂದ ಅನುಮೋದಿತವಾದ ಯಾವುದೇ ಯೋಜನೆಯ ಸೇರಿಗಾಗಿ ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ, ಸ್ಥಾರ್ಥ ಪೂರ್ವಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಅಧಿವಾ ಅಭ್ರಕ ಗಣಿಯ ಒಡೆಯನಿಗೆ, ವಿಜೆಂಟಿನಿಗೆ ಅಧಿವಾ ವ್ಯವಸ್ಥಾಪಕನಿಗೆ ಕೊಡಂತ ಅನುದಾನವನ್ನು ;

(ಗ) 4ನೇ ಪ್ರಕರಣದ ಮೇರೆಗೆ ರಚಿಸಲಾದ ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಗಳ ಸದಸ್ಯರ ಭತ್ತಗಳು ಏನಾದರೂ ಇದ್ದರೆ, ಅವಗಳನ್ನು ಮತ್ತು 5ನೇ ಪ್ರಕರಣದ ಮೇರೆಗೆ ನೇರಿಸಿದೆ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸಂಬಳಗಳು ಮತ್ತು ಭತ್ತಗಳು ಏನಾದರೂ ಇದ್ದರೆ ಅವಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡೆ ನಿಧಿಯನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸಿದೆ ವಿಚಾರಣೆ ;

(ಫ) ನಿಧಿಯಿಂದ ಭರಿಸಬೇಕೆಂದು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ನಿರ್ದೇಶಿಸಬಹುದಾದ ಇತರ ಯಾವುದೇ ವೆಚ್ಚೆ ವನ್ನು :

—ಭರಿಸಲು ಉಪಯೋಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದಂ.

(3) ಯಾವುದೇ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ವೆಚ್ಚೆ ವನ್ನು ನಿಧಿಗೆ ವಿಚುರ್ಹಾ ಹಾಕಬಹುದೇ ಅಧಿವಾ ಇಲ್ಲವೇ ಎಂಬಿದನ್ನು ತೀವ್ರಾನಿಸಲು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಅಧಿಕಾರವಿರತಕ್ಕುದಂ ಮತ್ತು ಅದರ ತೀವ್ರಾನವ್ಯ ಅಂತಿಮವಾದಾದಿರತಕ್ಕುದು.

(4) ನಿಧಿಯ ಅಂದಾಜು ಜಮಾ ಹಾಗೆ ವಿಚುರ್ಹಾ ಮತ್ತು ಲೆಕ್ಕದ ವಿವರಪಟ್ಟಿಕೆಯ ಸಹಿತವಾಗಿ, ಈ ನಿಧಿಯಿಂದ ಹಣವನ್ನು ಒದಗಿಸಲಾದ ಕಾರ್ಮಿಕರಿಗಳ ವರದಿಯನ್ನು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಪ್ರತಿವರ್ವಣೆ ಸರ್ಕಾರೀ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕುದಂ.

4. සළකා සම්බෑංජල්.—(1) ඒ අධිනියංචා අධ්‍යාප නිධියා නිවෙසක්සේරුල් ලාභ ඩිස්ක්‍රික්‍රූට් යාවුවේ බිජී කේඛදු සකාරැක් සළයේ මාද්‍යවුදකාශ්‍රාගී, ප්‍රෝටියොංචා රාස්කාෂ් ඔ ඔංඩ්ස්ක්‍රිංජ හේඥ්ලුරුංත් තානු සාක්ෂාත්වයේ ප්‍රතිඵලියා සළකා සම්බෑංජල් කේඛදු සකාරැවු රුහිණු කුරුදා.

(2) సలహా సమితిగభ సద్వ్యర్థన్న కేంద్ర పక్షారపు నేఱించతక్కుడు, వెంత్స్తు అవర సంబ్యే ఈ అధినియమంద హోరేగే రచిస లూద నియంపుగభ చుంబక నియంమిసబముదాదష్ట్య ఇరతక్కుడు వెంత్స్తు అవరన్న అంధ రిఃశియల్లి ఆయ్యెమాడతక్కుడు :

ಪರಂತು, ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಸಮಿತಿಯಲ್ಲಿ ಅಬ್ಜರ್ಕ ಗಳೇ ಒಡೆಯಂತಹನ್ನು ವಂತ್ತು ಅಬ್ಜರ್ಕ ಗಳೇ ಕೈಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ನಿಯೋಜಿತರಾದ ಕಾರ್ಮಿಕಪ್ರನ್ನ ಪ್ರತಿನಿಧಿಸಂವ ಸಮಾನ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸದಸ್ಯರಿರತಕ್ಕುದು, ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಸಮಿತಿಯಲ್ಲಿ ಕೆನಿಷ್ಟು ಒಬ್ಬ ಮಹಿಳಾ ಸದಸೇ ಇರತಕ್ಕುದು, ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಸಮಿತಿಯಲ್ಲಿ ಕೆನಿಷ್ಟು ಪಕ್ಷ ಒಬ್ಬನಾದರೂ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ ರಾಜೀದ ವಿಧಾನ ವಂಂಡಲದ ಸದಸ್ಯನಾಗಿರುವವನು ಇರತಕ್ಕುದು.

(3) ప్రతింయోందు సలహా సమితియు అధ్యక్షను కేంద్ర సకారవు నేపిసక్కుడు.

(4) సలహా సమితియం ఎల్ల సదన్లు రుగళ వేసరంగళన్న కేంద్ర, సహాయార్థ సహాయరి రాజపత్రదలి ప్రక్కను తెలుగు ద్వారా

5. అధికారిగళ్ల నేపంక మాత్రమే అధికారిగళం.—(1) నిధియన్న నివ్వటినలు అథవా నిధియింద హణవన్న ఒదగిసలాడ కాబం చెటుపటికిగళ వేల్చి బారటేగళన్న మాడలు అథవా అపుగళన్న కాయికగతగొళిసలు కేంద్ర సక్షారపు పరిశీలకరన్న, కల్పణ ఆడణత గారంన్న మాత్రమే తాను అవ్యాప్తండు అలోచిసంపంచ ఇతర అదికారిగళను, నేఱింపుకుపుదం

(2) ಹಾಗೆ ನೇವಿಂತನಾದ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಅಧಿಕಾರಿಯಂತ್ರ ಭಾರತ ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ (1860ರ 45ರ) ಅಥವ ವಾತ್ಸಲ್ಯಾಯಂಲ್ಲಿ ಲೋಕ ನೌಕರನೆಂದು ಭಾವಿಸಲಶೇಷ,ದ್ದು.

(3) యూవనే పరిశీలకను అధివా కల్పణ ఆడలితగూదను—

(క) తాను సూక్ష్మవేదం ఆలోచించంట సహాయ యావుదూదరూ ఇద్దరే అదరోందిగే, నిధియింద ఆధ్యిక సేరవు పడే కాయంచటపువటికేగళ మేల్కీ బారటే వూడువ అభవా అవుగణన్న కాయంగిగెలిసువ ఉద్దేశక్కాగి ప్రచేతిసువదుం అవైప్పవేందు తాను పయాక్లోచిసువంట యావుదే స్థలవన్న యావుదే యాక్కాద కాలదల్లి ప్రచేతిసబహుదం, మంత్రము

(iii) ತನ್ನ ಕರ್ತವ್ಯಗಳ ಯಂತ್ರ ನಿರ್ವಹಣೆಗಾಗಿ ಅಂತರ್ವಾದ ಯಾವುದೇ ಕ್ರಮವನ್ನು ಅಂಥ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಕೀಗೊಳಿಬಹಂದು

6. నియం రచనాధికార.—(1) కేంద్ర సాఫరవు ఈ అధినియంవంద ఉదే శగళన్న కాయంగతగొళసంప్రదాక్షుగి సాఫరి తొజపత్రదల్లి అదిసోకసేయ మూలక నియంగళన్న రచిసబహుడు.

(2) ವೇಳೆ ಹೇಳಿದ ಅರ್ಥಕಾರದ ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿಯಮ. ಬಾಡೆ ಬಾರದಂತೆ ಆಂತ ನಿರ್ಯಾವರಣೆಗೆ

(ಕೆ) 2ನೇ ಪ್ರಕರಣದ (1)ನೇ ಉಪ-ಪ್ರಕರಣದ ಮೇರೆಗೆ ವಿಧಿಸಲಾದ ಸೀಮಾತುಲ್ಯವನ್ನು ಬಂರಂಪಾವತಿ ಮಾಡುವ, ಮಾಥಿ ಮಾಡುವ ಬಂತ್ರಂ ವಸೂಲಿ ಮಾಡುವ ಬಗೆ :

(iii) 4ನೇ ಪ್ರಕರಣದ ಹೀಗೆ ರಚಿಸಲಾದ ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಗಳ ರಚನೆಯು, ಅದರ ಸದಸ್ಯರನ್ನು ಅಯ್ದಿ, ವ್ಯಾಪತ್ಕಿ ರೀತಿಯಂ, ಅಂಥ ಸದಸ್ಯರ ಪದಾವಧಿಯ, ಅವರಿಗೆ ಸಂದಾಯ ವ್ಯಾಪಕೀಕಾದ ಭಟ್ಟಗಳಂ ಏನಾದರೂ ಇದ್ದರೆ ಅಪ್ಯಗಳ, ವಂತ್ಮ ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಗಳು ತಮ್ಮ ವ್ಯವಹಾರಗಳನ್ನು ನಡೆಸತಕ್ಕ ರೀತಿಯಂ ಬಗೆ :

(గ) 3ನೇ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯ (2)ನೇ ಉಪ-ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯ (ಬಿ) ವಿಂತೆಯ ಮೇರೆಗೆ ನಿಧಿಯಿಂದ ಅನುದಾನ ಕೊಡಂಷ್ಯದನ್ನು ನಿಯಂತ್ರಿಸಂವ ಪರತ್ತು ಗಳಿಬಗೆ;

(ಫ್) 3ನೇ ಪ್ರಕರಣದ (4)ನೇ ಉಪ-ಪ್ರಕರಣದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾದ ಅಂದಾಜಂ ಮತ್ತು ವಿವರವೆಟ್ಟಿಕೆಯ ನಮ್ಮೊನೆಯ ಬಗೆ :

(ಬಿ) ಕನೇ ಪ್ರಕರಣದ ಮೇರೆಗೆ ನೇವಿಂತರಾದ ಎಲ್ಲ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸೇವಾ ಪರತ್ಯುಗಳ ವಂತ್ಯು ಕರ್ತವ್ಯಗಳ ಬಗೆ ;

(బ) అభ్యర్థక గణిత ఒచ్చెందు అధివా పటింటిరు అధివా వ్యవస్థాపకరు అంశి అంతగళ అధివౌ ఇతరపొటితియన్న ఒడిస్టం బిగి, వుత్తం ఈ విండడ వేలిగే మాడిద యాపుడే నియంద అగత్యతేగళన్న పాలిసువుదరల్లి ఎఫలవాదుదక్కే జులూనేయం మాలక దండెనేయాన్న విధిసువ బిగి; అపబందిసుహుందు.

(3) ಈ ಅಧಿನಿಯಮದ ಪೇಠಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದಿಂದ ರಚಿತವಾದ ಪ್ರತಿಯೋಂದು ನಿಯಂತ್ರಣವನ್ನು, ಅದನ್ನು ರಚಿಸಿದ ಅನುತ್ತರ ಅದವು ಬೇಗನೇ ಸಂಸತ್ತಿನ ಪ್ರತಿಯೋಂದು ಸದನದ ಮುಂದೆ ಅದು ಅಧಿವೇಶನದಲ್ಲಿರಂತಾಗ, ಅದರ ಒಂದು ಅಧಿವೇಶನದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಒಂದಾದ ಮೇಲೊಂದಿಂ ಬರುವ ಎರಡು ಅಥವಾ ಹೆಚ್ಚು ಅಧಿವೇಶನಗಳಲ್ಲಿ ಅಡಕವಾಗ ಬಹುದಾದ ಒಟ್ಟು ಮಾರವತ್ತು ದಿನಗಳವರೆಗೆ ಇರಿಸತಕ್ಕದ್ದು, ಮತ್ತು ಮೇಲೆ ಹೇಳಿದ ಅಧಿವೇಶನದ ನಿಕಟ ತರುವಾರುದ ಅಧಿವೇಶನವು ಅಥವಾ ಒಂದಾದ ಮೇಲೊಂದು ಬರುವ ಅಧಿವೇಶನಗಳು ಮುಗಿಯಿಂತುದಕ್ಕೆ ಮುಂಬಿ, ಆ ನಿಯಂತ್ರಣದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಮಾಪಾರಾಟನ್ನು ಮಾಡಬೇಕಿಂದು ಎರಡೂ ಸದನಗಳು ಒಟ್ಟಿದರೆ ಅಥವಾ ಆ ನಿಯಂತ್ರಣ ರಚಿಸಬೇಕಾದ ಸದನಗಳು ಒಟ್ಟಿದರೆ, ತದನಂತರ ಆ ನಿಯಂತ್ರಣ, ಸಂದರ್ಭಾನುಸಾರ, ಹಾಗೆ ಮಾಪಾರಾಟ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿರತಕ್ಕದ್ದು ಅಥವಾ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿಕ್ಕೆದಲ್ಲಿ: ಆದಾಗ್ನಿ ಅಂಥ ಯಾವುದೇ ಮಾಪಾರಾಟ ಅಥವಾ ರದ್ದಿಯಾತಿಯಾಗಿರತಕ್ಕದ್ದು ವಾದಿದ ಯಾವುದೇ ಕಾರ್ಯದ ಸಿಂಧುಕ್ಕೆ ಬಾದಕವಾಗಿದಂತೆ ಇರತಕ್ಕದ್ದಿ.

The above translation in Kannada of the Mica Mines Labour Fund Act 1946 (Act No. 22 of 1946) has been authorised by the President to be published in the Official Gazette under Clause (a) of Section 2 of the Authorised Translations (Central Laws) Act, 1973.

R. V. S. Peri Sastry,
Secretary to the Government of India.